

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1990 Nr. 6

A. TITEL

*Briefwisseling tussen de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Verenigde Naties houdende een overeenkomst inzake bijeenkomsten van de Economische Commissie voor Europa over de beoordeling van milieu-effecten bij grensoverschrijdende activiteiten te 's-Gravenhage van 27-28 november en van 28 november tot 1 december 1989, met
Bijlage;
Genève, 9 oktober 1989/24 november 1989*

B. TEKST

Nr. 1

UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA
The Director-General

G/LE-311/21 (NETHERLANDS)

9 October 1989

Sir,

I have the honour to give you below the text of arrangements between the United Nations and the Government of the Netherlands (hereinafter referred to as "the Government") in connection with the Meeting of Experts on Environmental Impact Assessment, and the Meeting of the Ad hoc Working Group to Elaborate a Draft Framework Agreement on Environmental Impact Assessment in a Trans-boundary Context, of the Economic Commission for Europe, to be held, at the invitation of the Government, in The Hague, from 27 to 28 November 1989 and from 28 November to 1 December 1989, respectively

"Arrangements between the United Nations and the Government of the Netherlands regarding the meeting of experts on environmental impact assessment, and the meeting of the ad hoc working group to elaborate a draft framework agreement on environmental impact assessment in a transboundary context, of the Economic Commission for Europe, to be held in The Hague, from 27 to 28 November 1989 and from 28 November to 1 December 1989, respectively.

1. Participants in these Meetings will be invited by the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe in accordance with the rules of procedure of the Commission and its subsidiary organs.

2. The Government shall impose no impediment to transit to and from these Meetings of any persons whose presence is authorized by the United Nations and shall grant any visas required for such persons promptly and without charge. The Convention of 13 February 1946 on the Privileges and Immunities of the United Nations, to which the Netherlands is a party, shall be applicable to these Meetings.

3. In accordance with the United Nations General Assembly Resolution 31/140, paragraph 5, adopted by the General Assembly on 17 December 1976, the Government will assume responsibility for any supplementary expenses arising directly or indirectly from these Meetings.

4. In addition, the Government agrees to the following arrangements:

a) to supply to all UN staff members who are to be brought to The Hague, air tickets, economy class, Geneva The Hague Geneva, to be used on the airlines that cover this itinerary;

b) to supply vouchers for air freight and excess baggage for documents and records; and

c) to pay to all staff, on their arrival in the Netherlands, a subsistence allowance in local currency at the United Nations official daily rate applicable at the time of these Meetings, together with terminal expenses up to 72 United States dollars per traveller, in convertible currency.

5. The Government will provide for these Meetings adequate facilities including personnel resources, space and office supplies as described in the attached annex.

6. The Government will be responsible for dealing with any action, claim or other demand against the United Nations arising out of (i) injury to person or damage to property in conference or office premises provided for these Meetings; (ii) the transportation provided by the Government; and (iii) the employment for these Meetings of personnel provided or arranged by the Government; and the Govern-

ment shall hold the United Nations and its personnel harmless in respect of any such action, claim or other demand, except in cases of gross negligence or wilful misconduct of these officials and persons.

7. The rooms, offices and related localities and facilities put at the disposal of these Meetings by the Government shall be the Meeting Area which will constitute United Nations Premises within the meaning of Article II, Section 3, of the Convention of 13 February 1946.

8. The Government shall notify the local authorities of the convening of these Meetings and request appropriate protection."

* * * * *

I have the honour to propose that this letter and your affirmative answer shall constitute an agreement between the United Nations and the Government of the Netherlands which shall enter into force on the date of your reply and shall remain in force for the duration of these Meetings and for such additional period as is necessary for its preparation and winding up.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

(sd.) JAN MARTENSON

Jan Martenson

*His Excellency
Ambassador J. F. Boddens Hosang
Permanent Representative of the Kingdom
of the Netherlands to the Office
of the United Nations and other
international organizations at Geneva
Case postale 273
1211 Geneva 19*

ANNEX

Staff and facilities necessary for the organization of the meeting of experts on environmental impact assessment and the meeting of the ad hoc working group to elaborate a draft framework agreement on environmental impact assessment in a transboundary context
The Hague (Netherlands), 27-28 November and
28 November-1 December 1989

I. Space facilities

- A conference room with a seating capacity for approximately 100 participants, equipped for simultaneous interpretation into English, French and Russian; the interpretation equipment should be of a standard similar to that of the Palais des Nations, Geneva, with a sufficient number of microphones to enable all participants to join in the discussions from their seats. The interpretation booths should be well insulated;
- A smaller meeting room seating 10-15 persons;
- Offices for the chairmen and vice chairmen of the Meetings;
- Offices for the ECE secretariat, available 24 hours a day for the duration of the Meetings;
- Offices for the local staff, with desks and equipment (see II and III);
- Work area for reproduction equipment.

II. Equipment and office supplies

- Office supplies (paper, correcting fluid, carbons, etc.);
- Equipment for projection of films, slides, charts, including overhead projector;
- Equipment and supplies for reproduction of documents on the premises;
- Photocopying machine;
- Telecopier;
- Electric typewriters with English (QWERTY) keyboard;
- Distribution racks with pigeon holes or equivalent arrangements, for the distribution of documents to participants;
- Name plates and stands for countries, international organizations and officers, for tables in the conference hall (provided by the United Nations);
- United Nations flag (provided by the United Nations);
- Host country flags.

III. Local personnel

- Liaison officer responsible for organizational arrangements, including during the preparatory period;

- Personnel for the registration of participants, for providing information and similar services, able to speak English, French and Russian,
- A team responsible for the reproduction, assembling and distribution of documents issued during the Meetings;
- Personnel responsible for the technical services;
- A messenger in the conference room.

IV. United Nations personnel

- Two members of the ECE secretariat;
- Six interpreters for simultaneous interpretation, two of whom should be for English, two for French and two for Russian.

V. Financial implications

- Travel by air economy class of the UN personnel, subsistence and terminal allowances at the official UN rate in force at the time of the Meetings;
- Air freight, or excess baggage facilities, for documents, files and equipment to be brought to and from The Hague.

Nr. II

MISSION PERMANENTE DU ROYAUME DES PAYS-BAS AUPRES DE L'OFFICE DES NATIONS UNIES ET DES AUTRES ORGANISATIONS INTERNATIONALES A GENEVE

No. 8267

Geneva, 24 November 1989

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter ref. G/LE-311/21 (NETHERLANDS) dated 9 October 1989 the operative part of which reads as follows:

(Zoals in Nr. I)

I have the honour furthermore to confirm that your letter and my reply shall constitute an agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the United Nations, which shall enter into force on the date of this reply and shall remain in force for the duration of the Meeting and for such additional period as is necessary for its preparation and winding up, the total duration of this agreement, however, not to exceed one year.

Please accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

(sd.) J.F.BODDENS-HOSANG

J.F. Boddens-Hosang
Ambassador,
Permanent Representative
of the Netherlands

*Mr. J. Martenson
Director-General of the
United Nations Office
at Geneva
Palais des Nations
1211 Genève 10*

D. PARLEMENT

De in de brieven vervatte overeenkomst behoeft niet de goedkeuring van de Staten-Generaal ingevolge additioneel artikel XXI, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet, juncto artikel 62, eerste lid, onderdeel c, van de Grondwet naar de tekst van 1972.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de in de brieven vervatte overeenkomst zijn, ingevolge het gestelde in de voorlaatste alinea van de tweede brief, op 24 november 1989 in werking getreden.
Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt de overeenkomst alleen voor Nederland.

J. GEGEVENS

Van het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zijn de Franse en de Engelse tekst, zoals gewijzigd, geplaatst in *Trb.* 1979, 37 en de vertaling in het Nederlands in *Trb.* 1987, 113.

Van het op 13 februari 1946 te Londen tot stand gekomen Verdrag nopens de voorrechten en immuniteiten van de Verenigde Naties, naar welk Verdrag wordt verwezen in artikel 2 van de onderhavige brieven, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Stb.* I 224; zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1979, 35.

Uitgegeven de zeventiende januari 1990.

De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,

R. F. M. LUBBERS